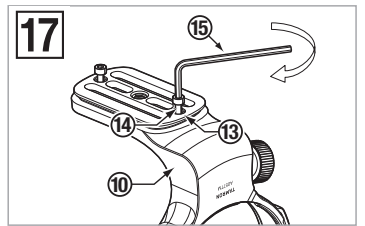
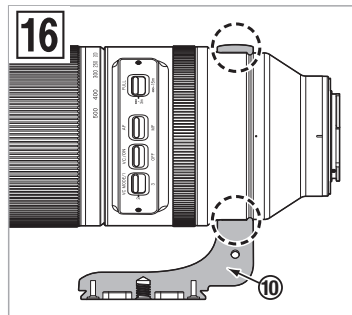
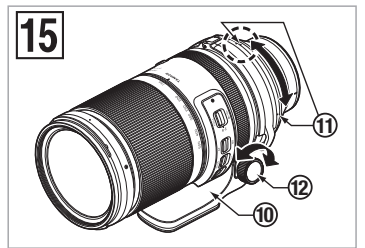
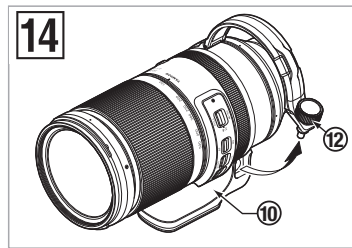
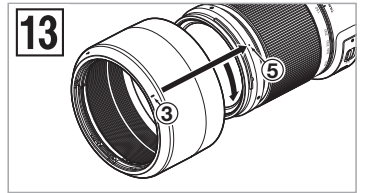
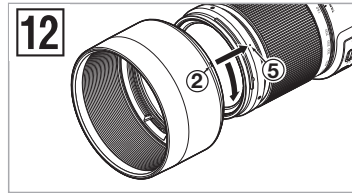
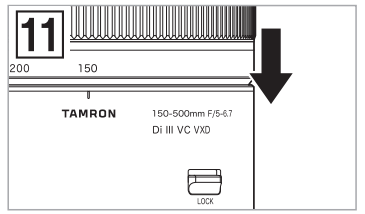
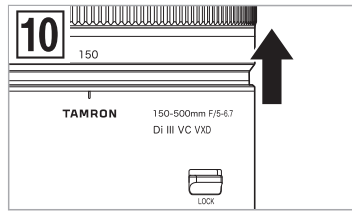
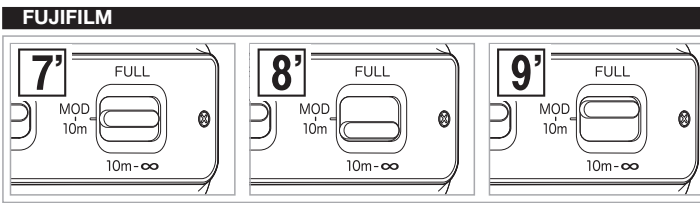
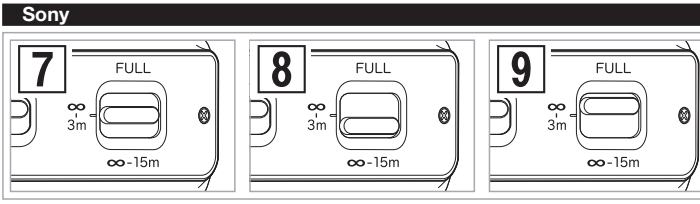
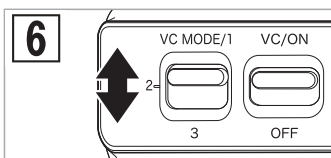
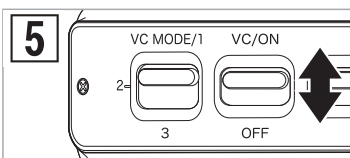
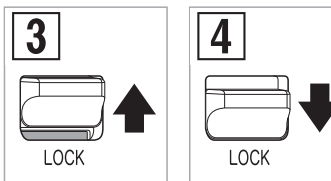
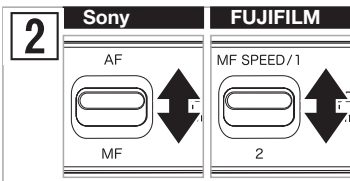
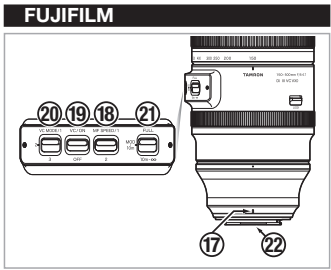
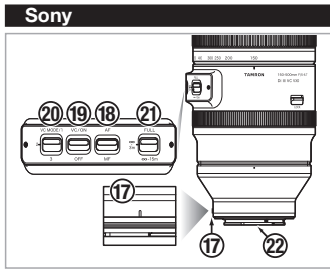
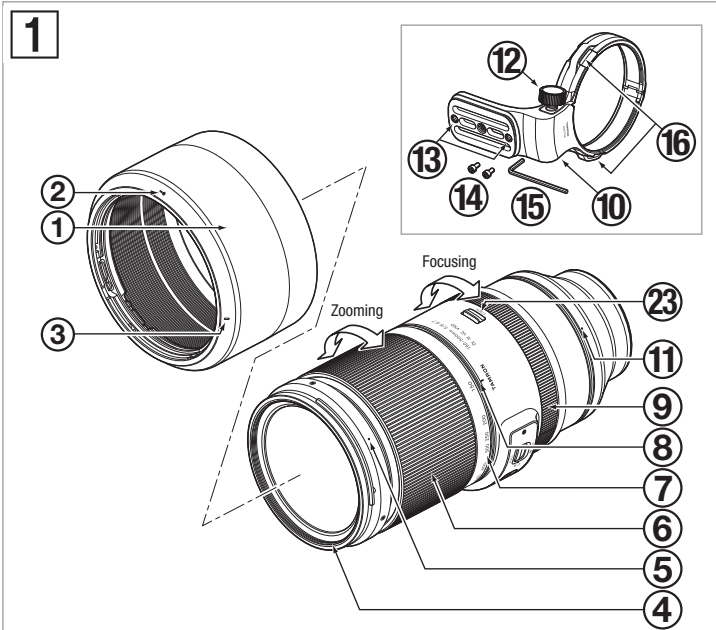


TAMRON | Model: A057 Owner's manual

150-500mm F/5-6.7 Di III VC VXD

For Sony E
For FUJIFILM X (APS-C)



For FUJIFILM X Mount Lens

FreeRTOS Kernel V10.3.1

Copyright (C) 2020 Amazon.com, Inc. or its affiliates. All Rights Reserved.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

<http://www.FreeRTOS.org>
<http://aws.amazon.com/freertos>

CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

ROMÂNĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat acest obiectiv Tamron. Înainte de a folosi noul obiectiv, vă rugăm să citiți cu atenție Manualul utilizatorului pentru a folosi corect obiectivul. De asemenea, va fi important să citiți manualul camerei la care veți atașa obiectivul.

După citire, păstrați Manualul utilizatorului într-un loc sigur.

Vă rugăm să citiți de asemenea documentul „Precauții pentru utilizarea în siguranță al obiectivelor Tamron” livrat împreună cu obiectivul pentru precauții detaliate de siguranță de urmat atunci când folosiți obiective Tamron.

• Explică precauții care ajută la prevenirea problemelor.

• Explică lucruri pe care trebuie să le știți pe lângă operațiile de bază.

NUMELE PĂRȚILOR COMPONENTE (Consultați fig. 1)

- | | |
|--|--|
| ① Parasolar obiectiv | ② Marcaj aliniere atașare parasolar |
| ③ Marcaj blocare parasolar | ④ Inel filtru |
| ⑤ Marcaj deblocare parasolar | ⑥ Inel zoom |
| ⑦ Gradație distanță focală | ⑧ Marcaj distanță focală |
| ⑨ Inel focalizare | ⑩ Montură trepid |
| ⑪ Marcaj montură trepid | ⑫ Șurub blocare montură trepid |
| ⑬ Gaură pentru șurub pentru blocare de siguranță | ⑭ Șurub pentru blocare de siguranță (x2) |
| ⑮ Cheie hexagonală | ⑯ Gaură pentru curea |
| ⑰ Marcaj atașare obiectiv | |
| ⑱ Întrerupător AF/MF (pentru Sony E) / Întrerupător MF SPEED (pentru FUJIFILM X) | |
| ⑲ Întrerupător VC (Compensare vibrații) | ⑳ Întrerupător mod VC |
| ㉑ Întrerupător limitator focalizare | ㉒ Contacte interfață obiectiv-cameră |
| ㉓ Întrerupător blocare obiectiv cu unghi de vedere larg | |

• Înainte de folosirea obiectivului îndepărtați banda de pe acesta.

SPECIFICAȚII PRINCIPALE

Model	A057
Distanță focală	150-500 mm
Diaphragma maximă	F/5-6,7
Unghi de cuprindere (diagonală)	16°25' - 4°57' / 10°59' - 3°18' (APS-C)
Construcție optică	16/25
Distanță focală minimă	0,6 m (23,6") (Obiectiv cu unghi de vedere larg) / 1,8 m (70,9") (Obiectiv telescopic)
Raport maxim de mărire	1:3,1 (Distanță focală minimă la folosirea unui obiectiv cu unghi de vedere larg) 1:3,7 (Distanță focală minimă la folosirea unui obiectiv telescopic)
Diametru filtru	ø 82 mm
Lungime	209,6 mm (8,3") / Sony E, 209,9 mm (8,3") / FUJIFILM X
Diametru maxim	ø 93 mm
Greutate	1.725 g (60,8 oz) / Sony E, 1.710 g (60,3 oz) / FUJIFILM X (fără montură trepid), Montură trepid 155 g (5,5 oz)
Parasolar	HA057

• Lungime: Distanța de la vârful elementului la suprafața de montare.
• Specificațiile, aparența, funcționalitatea, etc se pot schimba fără notificare.

ATAȘAREA ȘI ÎNDEPĂRTAREA OBIECTIVULUI

Îndepărtați capacul din spate al obiectivului. Aliniați marcajul de atașare al obiectivului ⑰ și marcajul de montare de pe cameră, după care introduceți obiectivul.

Rotiți obiectivul în sens orar până când se oprește.

Pentru a îndepărta obiectivul, rotiți obiectivul în direcția opusă în timp ce apăsați butonul de deblocare de pe cameră.

• Opriti alimentarea camerei înainte de atașarea sau îndepărtarea obiectivului.

• Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.

SCHIMBAREA MODULUI DE FOCALIZARE (Cons. fig. 1, 2)

■ Pentru Sony E: Schimbare AF/MF (Cons. fig. 1, 2)

Pentru a face fotografii folosind focalizarea automată (AF), setați atât camera cât și întrerupătorul AF/MF ⑱ de pe obiectiv pe „AF”. (Cons. fig. 2) (Dacă obiectivul este setat pe „MF”, acesta nu se va focaliza automat.)

Pentru a face fotografii folosind focalizarea manuală (MF), setați camera și/sau întrerupătorul AF/MF ⑱ pe „MF”. Cu focalizare manuală întoarceți inelul de focalizare ⑨ pentru a focaliza. (Cons. fig. 1, 2)

■ Pentru FUJIFILM X: Schimbare MF SPEED (Cons. fig. 1, 2)

Când selectați „MANUAL FOCUS” de pe corpul camerei, puteți selecta viteza de reacție a focalizării cu ajutorul întrerupătorului selectorului ⑲ de pe obiectiv.

MODE 1 Pentru o focalizare normală, viteză de reacție medie

MODE 2 Pentru o focalizare de precizie, viteză de reacție mai lentă

• În modul AF poate să fie dificilă focalizarea automată, în funcție de subiect.
• Pentru obiectiv cu montură Sony E dacă pe cameră este un buton de control AF/MF, este posibil ca temporar să comutați de pe AF pe MF, apăsând butonul de control AF/MF. Atunci când obiectivul este setat pe „AF” și camera este setată pe „MF”, apăsând butonul de control AF/MF puteți schimba temporar focusul pe AF.

• Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.

MECANISM COMPENSARE VIBRAȚII (Cons. fig. 1, 5, 6)

Pentru a compensa vibrațiile, setați întrerupătorul VC (Compensare vibrații) ⑲ pe poziția ON. (Cons. fig. 5)

■ Schimbarea modurilor (Cons. fig. 6)

Puteți să schimbați modulele folosind întrerupătorul mod VC ㉑.

MODE 1 Modul de compensare de bază a vibrațiilor

MODE 2 Mod panning

MODE 3 Este un mod care acordă prioritate încadrării. Facilitează menținerea în cadru a subiecților care se mișcă rapid.

* MODE 1 și MODE 3 nu suportă panning.

• Compensarea vibrațiilor este eficientă în următoarele condiții

- Locații iluminate slab
- Locații unde fotografierea cu bliț este interzisă
- Locații unde trepidul nu poate fi folosit

• Vibrațiile poate să nu fie compensate suficient în următoarele condiții

- Când o fotografie este făcută dintr-un vehicul care este foarte agitat
- Fotografierea în timpul mișcării excesive ale camerei
- Când fotografiati folosind un trepid
- Setări întrerupătorul VC ⑲ pe OFF atunci când faceți fotografii cu fotografie la bec (expunere lungă). Altfel compensarea vibrațiilor poate cauza o funcționare defectuoasă.

• Dacă este setat MODE 1 sau MODE 2, imaginea vizorului poate deveni încetșată imediat ce se apasă pe jumătate declanșatorul. Aceasta se datorează principiilor mecanismului de compensarea vibrațiilor și nu este o funcționare defectuoasă.

• Dacă este setat MODE 3, imaginea vizorului poate deveni încetșată chiar și fără să se atingă declanșatorul, în cazul în care camera este pornită cu întrerupătorul VC ⑲ setat pe ON. Aceasta se datorează principiilor mecanismului de compensarea vibrațiilor și nu este o funcționare defectuoasă.

• Setări întrerupătorul VC ⑲ pe OFF când faceți fotografii în timp ce camera este fixată de altceva decât de mâini (cum ar fi un trepid).

• Puteți simți cum obiectivul vibrează când se stinge camera sau când obiectivul este îndepărtat de pe cameră. Aceasta nu este o funcționare defectuoasă.

• Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.

FOLOSIREA LIMITATORULUI DE FOCALIZARE

(Cons. fig. 1, 7 - 9 pentru Sony E / 7 - 9 pentru FUJIFILM X)

Atunci când focalizarea automată este setată, schimbarea întrerupătorului limitatorului de focalizare ㉒ poate să mărească viteza de focalizare.

Pentru obiective cu montură Sony E

■ Pentru a limita intervalul de focalizare în cazul subiecților la infinit - 3 m (Cons. fig. 7)

Setați întrerupătorul limitatorului de focalizare ㉒ la „∞-3m”.

■ Pentru a limita intervalul de focalizare în cazul subiecților la infinit - 15 m (Cons. fig. 8)

Setați întrerupătorul limitatorului de focalizare ㉒ la „∞-15m”.

■ Atunci când nu folosiți limitatorul de focalizare (Cons. fig. 9)

Setați întrerupătorul limitatorului de focalizare ㉒ la „FULL”.

Pentru obiective cu montură FUJIFILM X

■ Pentru a limita intervalul de focalizare în cazul subiecților la MOD* - 10 m (Cons. fig. 7)

Setați întrerupătorul limitatorului de focalizare ㉒ la „MOD-10m”.

■ Pentru a limita intervalul de focalizare în cazul subiecților la 10 m - infinit (Cons. fig. 8)

Setați întrerupătorul limitatorului de focalizare ㉒ la „10m-∞”.

■ Atunci când nu folosiți limitatorul de focalizare (Cons. fig. 9)

Setați întrerupătorul limitatorului de focalizare ㉒ la „FULL”.

*MOD: Distanță focală minimă

ZOOM (Cons. fig. 1, 2)

Rotiți inelul de zoom ⑥ pentru a ajusta distanța focală (poziție de zoom) în poziția dorită.

MECANISM DE BLOCARE ZOOM OBIECTIV CU UNGHII DE VEDERE LARG (Cons. fig. 1, 3, 4)

Puteți bloca inelul de zoom ⑥ la distanța focală de 150 mm pentru a preveni rotirea acestuia.

■ Setarea blocajului de zoom (Cons. fig. 3)

Aliniați 150 mm pe gradația distanței de focalizare ⑦ cu marcajul distanței de focalizare ③. Împingeți întrerupătorul blocare obiectiv cu unghi de vedere larg ㉓ spre partea inelului de zoom.

■ Eliberarea blocajului de zoom (Cons. fig. 4)

Împingeți întrerupătorul blocare obiectiv cu unghi de vedere larg ㉓ spre partea camerei.

• Pentru zoom eliberați blocajul, după care rotiți de inelul de zoom ⑥.

MECANISM DE BLOCARE FLEX-ZOOM (Cons. fig. 1, 10, 11)

Acest mecanism este destinat să oprească obiectivul de la a face zoom inadverent la orice poziție.

Rotiți inelul de zoom ⑥ la poziția de zoom dorită, după care blocați după ce ați determinat poziția.

■ Setarea blocajului de zoom (Cons. fig. 10)

Mutați inelul de zoom ⑥ pe partea subiectului până când semnul alb este vizibil.

■ Eliberarea blocajului de zoom (Cons. fig. 11)

Mutați inelul de zoom ⑥ pe partea camerei.

• În timpul anumitor activități, cum ar fi mutarea produsului, folosiți blocarea obiectivului cu unghi de vedere larg pentru a preveni zoom-ul din cauza greutății proprii. (Cons. fig. 1, 3)
• Pentru zoom eliberați mecanismul de blocare flex-zoom, după care rotiți de inelul de zoom ⑥.
• Aveți grijă să nu vă prindeți degetele în timp ce comutați mecanismul de blocare flex-zoom.
• Dacă camera nu va fi folosită pentru o perioadă îndelungată, înainte de stocare deschideți mecanismul de blocare flex-zoom.

PARASOLAR OBIECTIV (Cons. fig. 1, 12, 13)

Un parasolar obiectiv ① de tip baionetă este livrat ca echipament standard.

Recomandăm să faceți fotografii cu parasolarul atașat corespunzător deoarece parasolarul elimină lumina difuză care poate afecta imaginile.

■ Folosirea parasolarului (Cons. fig. 12)

Aliniați marcajul aliniere atașare parasolar ② cu marcajul deblocare parasolar ⑤ de pe obiectiv.

Rotiți parasolarul ① în direcția săgeții până când marcajul de blocare al parasolarului ③ întâlnește marcajul deblocare parasolar ⑤.

■ Plierea parasolarului (Cons. fig. 13)

Puteți plia parasolarul ① prin atașarea inversă al acestuia.

Aliniați marcajul de blocare al parasolarului ③ cu marcajul deblocare parasolar ⑤ de pe obiectiv. Rotiți parasolarul ① în direcția săgeții până când marcajul aliniere atașare parasolar ② întâlnește marcajul deblocare parasolar ⑤.

• Fiți atenți, pentru că periferia imaginii fotografiate poate fi înegrită dacă parasolarul ① nu este atașat corespunzător.

MONTURĂ TREPIED (Cons. fig. 1, 14 - 16)

Modelul A057 este livrat cu montură trepid ⑩. Atunci când folosiți un trepid, blocați obiectivul ferm pe trepid folosind montura trepidului ⑩.

■ Atașarea și îndepărtarea motorii de trepid (Cons. fig. 14, 16)

Puteți atașa sau îndepărta montura de trepid slăbind șurubul de blocare a monturii trepidului ⑫ după care ridicând partea cu șurubul, pentru a deschide inelul.

În timpul montării monturii trepidului ⑩ asigurați-vă că proeminența din interiorul suportului pentru tripod este introdusă în canelura de pe obiectiv, apoi strângeți bine șurubul de blocare al monturii trepidului ⑫.

Dacă această proeminență nu este introdusă în canelura obiectivului în timpul montării monturii trepidului ⑩, obiectivul se poate deteriora sau cădea.

■ Schimbarea poziției direcționale a camerei (Cons. fig. 15)

Atunci când schimbați poziția direcțională a camerei, puteți să rotiți obiectivul prin slăbirea șurubului de blocare al monturii trepidului ⑫.

Aliniați marcajul de montura de trepid de pe obiectiv ⑪ cu marcajul de pe montura de trepid ⑩. După ce ați determinat poziția de fotografiere, strângeți șurubul de blocare al monturii trepidului ⑫.

■ Gaură pentru curea (Cons. fig. 1)

Puteți trece o curea prin aceste găuri pentru a preveni căderea obiectivului.

Când utilizați găurile pentru curea ⑬ ale monturii trepidului ⑩, verificați mai întâi dacă șurubul de blocare al monturii trepidului ⑫ este bine strâns, apoi fixați bine cureaua. Rețineți că obiectivul poate cădea dacă montura trepidului ⑩ sau cureaua se detașează de obiectiv.

• Montura de trepid ⑩ A057 poate fi atașată la o platformă de cameră ARCA-SWISS.

ȘURUB PENTRU BLOCARE DE SIGURANȚĂ (Accesorii pentru montura de trepid) (Cons. fig. 1, 17)

Recomandăm atașarea șuruburilor de blocare în conformitate cu tipul platformei de cameră atunci când folosiți o platformă de cameră sau clemă compatibilă cu standardul ARCA-SWISS.

■ Cum se folosește șurubul pentru blocare de siguranță (Cons. fig. 17)

Șurubul pentru blocare de siguranță ⑭ previne cădere camerei/obiectivului de pe platforma de cameră atunci când o montură de trepid ⑩ se atașează la o platformă de cameră sau clemă compatibilă cu standardul ARCA-SWISS.

Așa cum se arată și în ilustrație, folosiți cheia hexagonală ⑮ pentru a strânge șuruburile pentru blocarea de siguranță ⑭ în cele două găuri ⑬.

• După atașarea șurubului pentru blocare de siguranță ⑭, capul șurubului iese din suprafața de montare a trepidului ⑩ pentru a preveni căderea camerei/obiectivului. Din acest motiv, dacă folosiți o platformă de cameră sau clemă alta decât una compatibilă cu standardul ARCA-SWISS, nu trebuie să le aveți atașate.

PRECAUȚII DE UTILIZARE

- Un sistem intern de focalizare (IF) este folosit pentru a atinge distanța minimă de focalizare. Unghiul de vizualizare poate fi mai mare decât cel al obiectivului folosind alte sisteme de focalizare atunci când se fotografiază la o distanță mai mică decât infinit.
- Parasolarul sau montura obiectivului poate bloca lumina provenită de la bliț. Se recomandă să se facă o fotografie de probă în prealabil.
- Diferența dintre sistemele de afișaj ale camerelor poate cauza afișarea unor valori diferite de cele maxime și minime ale valorii diafragmei din specificații. Aceasta nu este o indicație a unei erori.
- Nu atingeți contactele de interfață obiectiv-cameră ② cu degetele. Acest lucru poate cauza o funcționare defectuoasă.
- În cazul oscilațiilor bruște ale temperaturii se poate forma condens, care poate cauza funcționarea incorectă.
- Lentila frontală este acoperită cu un înveliș rezistent la pete. După îndepărtarea prafului de pe suprafața lentilei cu o suflantă sau alt dispozitiv, ștergeți-o cu o cârpă uscată.
- Nu folosiți niciodată benzen, dizolvant sau alți solvenți organici pentru a curăța lentilele.
- Depozitați lentilele într-un loc curat și bine aerisit.
- Pentru mai multe detalii referitoare la curățarea și păstrarea lentilelor, compatibilitatea acestora cu o anumită cameră și alte informații utile vă rugăm să vizitați pagina noastră web.
<https://www.tamron.jp/en/support/>



Eliminarea echipamentelor electrice și electronice în gospodăria casnică.
Eliminarea echipamentelor electrice și electronice folosite (aplicabil în Uniunea Europeană și alte țări europene cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer.

Trebuie colectat separat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Dacă se cumpără produse noi, acest produs poate fi predat distribuitorului sau

eventual la sistemul de colectare al deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Prin asigurarea unei eliminări corecte al acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care altfel pot fi cauzate de manipularea incorectă a deșeurilor acestui produs sau componente ale acestui produs.

Dacă acest produs este eliminat ilegal, acest fapt poate atrage posibilitatea penalizării. Pentru alte informații detaliate despre reciclarea acestui produs vă rugăm să contactați Oficiul Civic local, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

TAMRON

ROMÂNĂ

Precauții pentru utilizarea în siguranță al obiectivelor Tamron

Pentru operarea în siguranță asigurați-vă că ați citit atent „Precauții pentru utilizarea în siguranță al obiectivelor Tamron” și manualul înainte de a folosi produsul.
După ce le-ați citit, depozitați-le într-un loc unde puteți să le consultați cu ușurință oricând aveți nevoie.
Instrucțiunile de atenționare sunt împărțite în următoarele două categorii în funcție de pericolul prezentat.



AVERTIZARE

Acestea indică instrucțiuni care dacă nu sunt urmate sau dacă sunt efectuate incorect, pot duce la moarte sau vătămări serioase.

- Nu priviți și nu fotografiați în soare sau alte surse puternice de lumină folosind acest obiectiv sau un aparat foto la care este atașat obiectivul.
Acesta poate cauza pierderea vederii, daune ale obiectivului sau camerei sau se poate produce un incendiu.
- Nu dezasablați, reparați sau modificați obiectivul.
Acesta poate cauza defecțiuni ale obiectivului sau camerei.
- Țineți departe obiectivul de copii mici.
Există riscul de vătămare dacă obiectivul este scăpat sau cade pe jos.



ATENȚIE

Acestea indică instrucțiuni care dacă nu sunt urmate sau dacă sunt efectuate incorect, pot duce la vătămări corporale sau fizice.

- Nu așezați obiectivul în lumina directă a soarelui sau nu-l lăsați într-un loc extrem de cald cum ar fi interiorul mașinii. Acestea pot cauza defecțiuni ale componentelor interne ale obiectivului sau pot cauza foc.
- Atașați întotdeauna capacul obiectivului atunci când nu folosiți obiectivul.
- Atunci când atașați obiectivul la aparatul foto, asigurați-vă că obiectivul a fost atașat corespunzător și blocat sigur.
Dacă obiectivul nu este atașat corespunzător, poate fi dificilă îndepărtarea lui sau poate să cadă cauzând defecțiuni sau injurii.
- Nu folosiți obiectivul în alt scop decât pentru fotografiere.
- Nu transportați obiectivul cât timp încă este atașat trepidului.
- În ceea ce privește obiectivul echipat cu un port de conectare
 - 1) Așezați obiectivul într-un loc stabil atunci când se personalizează obiectivul cu aplicația dedicată (TAMRON Lens Utility™). Asigurați-vă că obiectivul nu cade sau nu este lovit.
 - 2) Atunci când se conectează obiectivul la calculator, folosiți un cablu Tamron (vândut separat).
 - 3) Nu atingeți portul de conectare cu degetele sau cu un obiect de metal. De asemenea nu lăsați ca apa sau praful să ajungă la portul de conectare. Dacă portul de conectare este murdar, poate cauza probleme de conexiune.
- Tamron nu va fi responsabil pentru deteriorările cauzate de cădere, foc sau alte accidente care pot apărea dacă se folosește alt accesoriu decât accesoriile Tamron. Notați că în cazul unei deteriorări de acest gen, reparația obiectivelor Tamron se va face contra cost, deoarece nu este acoperită de garanție.